

19 July 2013

---

## **Global Registry**

**Created on 18 November 2004, pursuant to Article 6 of the Agreement concerning the establishing of global technical regulations for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles (ECE/TRANS/132 and Corr.1) done at Geneva on 25 June 1998**

## **Addendum 12: Global technical regulation No. 12**

**Global technical regulation concerning uniform provisions for location and identification of motorcycle controls, tell-tales and indicators**

(Established in the Global Registry on 27 June 2013)

## **Amendment 1 - Appendix**

### **Proposal and report pursuant to Article 6, paragraph 6.2.7. of the Agreement**

- Authorization to develop amendments to global technical regulation No. 12 concerning uniform provisions for location and identification of motorcycle controls, tell-tales and indicators (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/35)
- Report on the development of Amendment 1 to global technical regulation No. 12 concerning uniform provisions for location and identification of motorcycle controls, tell-tales and indicators (ECE/TRANS/WP.29/2013/35, adopted by AC.3 at its thirty-eighth session (ECE/TRANS/WP.29/1104, para. 103)



**UNITED NATIONS**

## **Authorization to develop amendments to global technical regulation No. 12 (Motorcycle controls, tell-tales and indicators)**

### **I. Introduction**

1. One of the main purposes of gtr No. 12, motorcycle controls, tell-tales and indicators, is to standardize and harmonize markings identifying controls, tell-tales and indicators. One way of doing this is through the use of symbols. A clear advantage of symbols, or pictograms, over wording is that symbols, once they have been taught and recognised by the target group, overcome language barriers. Drivers shall be able to operate motorcycles safely, even if they cannot understand the language of the country they are visiting. Recognition that is independent of language is an advantage in a global motorcycle market.
2. gtr No. 12 is developed to harmonize the way in which motorcycle controls, tell-tales and indicators are installed and identified.
3. gtr No. 12 applies to all on-road motorcycles. It specifies requirements for the location, identification, operation, colour, and illumination of motorcycle tell-tales, indicators and controls. It also harmonizes a set of symbols for, if fitted, controls, tell-tales and indicators.
4. The objective of this proposal is to clarify the current text of gtr No. 12 on motorcycle controls, tell-tales and indicators to prevent misinterpretations and to introduce editorial corrections. This proposal ensures that the text in Table 1 correctly uses the defined terms.
5. The proposal aligns text with Regulation No. 60 and introduces in Table 1 a gear shift pattern for the "*Hand Selector Manual gear shift Control*" that had previously been discussed at UNECE GRSG informal group but had been omitted from the current text.

### **II. Justification of changes**

#### **A. Amendments proposed for editorial changes for the use of defined terms**

6. **Paragraph 4.2.1**, the missing text was re-introduced  
**"However, the controls for Manual Choke and Manual Fuel Tank Shutoff Valve shall be located so that they are operable and within reach of the driver when seated."**
7. **Paragraph 4.2.3** was not numbered.
8. In the illumination of the controls and tell-tales, the colour yellow was introduced as an alternative to colour amber.
9. **Table 1, column 4**, the term "on the left handlebar" has been replaced by "**on handlebar: left side**".
10. Table 1, a gear shift pattern for the "*Hand Selector Manual gear shift Control*" has been added as this pattern existed in a number of countries had been and was not covered.  
"position is provided it shall be **either** in the first position **or the second position** in the gear selection order (i.e.: N-1-2-3-4-... **or 1-N-2-3-4...**)."

### III. Proposed amendments

*In the text of the global technical regulation (part B),*

*Paragraph 3.19., shall be deleted*

~~3.19. "Footrest" means the projections on either side of the vehicle on which the driver places his/her feet when seated in the driving position.~~

*Paragraph 3.20. (former), renumber as paragraph 3.19.*

*Paragraph 3.21. (former), renumber as paragraph 3.20., and amend to read:*

"3.20. "Counter clockwise" has the inverse meaning; of "**Clockwise**"

*Paragraphs 3.22. to 3.26. (former), renumber as paragraphs 3.21. to 3.25.*

*Paragraph 4.1., amend to read:*

#### 4.1 General

A ~~motorcycle~~, **vehicle**, if fitted with a control, tell-tale or indicator identified in Table 1, shall comply with the requirements of this global technical regulation with respect to the location, identification, operation, illumination, and colour of that control, tell-tale or indicator.

..."

*Paragraph 4.2.1., amend to read:*

"4.2.1. The controls, listed in Table 1, shall be located so that they are operable and within reach of the driver when seated in the driving position. **However, the controls for Manual Choke and Manual Fuel Tank Shutoff Valve shall be located so that they are operable and within reach of the driver when seated.**"

*Paragraph 4.2.3., amend to read:*

"4.2.3. The identification symbols for controls, tell-tales, and indicators shall be placed on or adjacent to the controls, tell-tales or indicators that they identify, except as provided in paragraph 4.2.5."

*Insert a new paragraph 4.2.4., to read:*

"**4.2.4.** Controls for hazard warning lamps, passing and driving-beam headlamps, direction indicators, supplemental engine stop, audible warning device, brakes and clutch shall be always accessible to the driver as primary function of the corresponding control without the removal of the driver's hands from the respective handgrips."

*Paragraph 4.2.4. (former), renumber as paragraph 4.2.5.*

*Paragraph 4.35., amend to read:*

"4.3.5. All identification symbols for the tell-tales, indicators and controls provided on handlebars or instrument cluster shall be positioned so as to appear to the driver to be perceptually upright except **the symbol** for an audible warning device **control**. For rotating controls that have an "off" position, this requirement applies to the control in the "off" position."






*Paragraph 4.5.3.2.*, amend to read:


"4.5.3.2. *amber (yellow)*: caution, outside normal operating limits, vehicle system malfunction, damage to vehicle likely or other condition which may produce hazard in the longer term;"


*Paragraph 4.6.6.*, amend to read:



"4.6.6. Information displayed in the common space may be **capable of being cancelled** ~~cancelable~~ automatically or by the driver, except the tell-tales for brake system malfunction, headlamp driving-beam, direction indicator and those for which the colour red is required by Table 1 shall not be ~~cancelled~~ **capable of being cancelled** if the condition exists for their activation."

Table No. 1, amend to read:




No.	Column 1 Item	Column 2 Symbol	Column 3 Function	Column 4 Location	Column 5 Colour	Column 6 Definition	Column 7 Operation
1	Supplemental engine stop control (OFF)		Control	Located on <del>the right</del> <b>handlebars: right side</b>	-		As a means of stopping the engine, alternative to the main switch or a decompression valve control, the vehicle may be equipped with an engine electrical power supply cut-out (Supplemental engine stop).
2	Supplemental engine stop control (RUN)						
7	<b>Manual</b> Fuel Tank Shutoff Valve <del>Manual</del> (OFF)		Control	The control need not <del>to</del> be visible from the rider's position			<p>The control shall have separate positive positions for "OFF", "ON" and "RESERVE" (where a reserve supply is provided). The control shall be in the ON position when it is in the direction downstream of the flow of fuel from the tank to the engine: in the OFF position when it is in a direction perpendicular to the flow of fuel, and in the RESERVE position (where applicable) when it is in the direction upstream of the flow of fuel.</p> <p>In case of a system in which the fuel flow is stopped when the engine is switched off, and if equipped with a control, the symbols and control positions shall be the same as identified for Manual Fuel Shut-Off Control.</p>
8	<b>Manual</b> Fuel Tank Shutoff Valve <del>Manual</del> (ON)						
9	<b>Manual</b> Fuel Tank Shutoff Valve <del>Manual</del> (RES)						

No.	Column 1 Item	Column 2 Symbol	Column 3 Function	Column 4 Location	Column 5 Colour	Column 6 Definition	Column 7 Operation
11	Audible warning device (Horn)		Control	On <del>the left</del> <b>handlebars: left side</b> for vehicles with a gear selection control operated independently of a hand operated clutch <b>or for vehicles without gear selection control.</b> Alternatively, on <del>the right</del> <b>handlebars: right side</b> for vehicles with gear selection located on <del>the left</del> <b>handlebars: left side</b> and operated in conjunction with the hand operated clutch			Push to activate

No.	Column 1 Item	Column 2 Symbol	Column 3 Function	Column 4 Location	Column 5 Colour	Column 6 Definition	Column 7 Operation
12	Driving-beam (Main, high or upper beam) – (Hi)		Control	On <del>the left</del> <b>handlebars: left side</b> for vehicles with a gear selection control operated independently of a hand operated clutch <b>or for vehicles without gear selection control.</b> Alternatively, on <del>the right</del> <b>handlebars: right side</b> for vehicles with gear selection located on <del>the left</del> <b>handlebars: left side</b> and operated in conjunction with the hand operated clutch			
			Tell-Tale		Blue		

No.	Column 1 Item	Column 2 Symbol	Column 3 Function	Column 4 Location	Column 5 Colour	Column 6 Definition	Column 7 Operation
13	Passing-beam (Dipped, low or lower Beam) - (Lo)		Control	On <del>the left</del> <b>handlebars: left side</b> for vehicles with a gear selection control operated independently of a hand operated clutch <b>or for vehicles without gear selection control.</b> Alternatively, may be on <del>the right</del> <b>handlebars: right side</b> for vehicles with gear selection located on <del>the left</del> <b>handlebars: left side</b> and operated in conjunction with the hand operated clutch			
			Tell-Tale		Green		
18 -	Hazard warning signal -		Control				
			Tell Tale		Red	Represented by either the direction indicator tell tale(s) flashing (simultaneously), or	



No.	Column 1 Item	Column 2 Symbol	Column 3 Function	Column 4 Location	Column 5 Colour	Column 6 Definition	Column 7 Operation
		(delete)  				by the given triangle symbol.	
			Tell-Tale		Green		
18	Hazard warning signal		Control			Represented by either the direction indicator tell-tale(s) flashing (simultaneously), or by the given triangle symbol.	
			Tell-Tale		Red		
							
			Tell-Tale		Green		
26	Engine Speed Control		Control	On the right handlebars: right side			Hand operated control. <b>Rotating Handgrip</b>  Counter clockwise rotation increases speed. The control shall be self-closing to idle in a clockwise direction after release of the hand unless a vehicle speed control device is activated
27	Front wheel brake		Control	On the right handlebars: right side forward			Hand lever  The front wheel brake may operate with the rear wheel brake in the case of a combined brake system
28	Foot rear wheel brakes control		Control	On the right side of the frame: right side			Pedal  The rear wheel brake may operate with the front wheel brake in the case of a combined brake system

No.	Column 1 Item	Column 2 Symbol	Column 3 Function	Column 4 Location	Column 5 Colour	Column 6 Definition	Column 7 Operation
29	Hand rear wheel brake control		Control	On <del>the left</del> handlebars: left side forward			Hand lever  Not allowed for vehicles with hand operated clutch  The rear wheel brake may operate with the front wheel brake in the case of a combined brake system
31	Clutch		Control	On <del>the left</del> handlebars: left side			Hand lever  Squeeze to disengage clutch  Shall not prohibit the use of devices on the left side of the vehicle that combine operations of a clutch and gear selector
32	Foot selector Manual gear shift Control		Control	On <del>the left side of the</del> frame: left side			Foot lever or rocker arm  Moving the forward part of the foot lever or rocker arm shall progressively select the gears: upward movement of the forward part for shifting to a higher gear position and downward movement for shifting to a lower gear position. If a separate, positive "neutral" position is provided, it shall be in either the first or second position in the gear selection order (i.e: 1-N-2-3-4-.... or N-1-2-3-4-....).  However, for vehicles with an engine capacity of less than 200cc, transmissions with the following shift patterns may be fitted: - Rotary pattern (i.e. N-1-2-3-4-5-N-1.) - Reverse pattern, where moving the forward part of the foot lever or rocker arm shall progressively select the gears: - upward movement of the forward part for shifting to a lower gear position, and - downward movement for shifting to a higher gear position

<i>No.</i>	<i>Column 1 Item</i>	<i>Column 2 Symbol</i>	<i>Column 3 Function</i>	<i>Column 4 Location</i>	<i>Column 5 Colour</i>	<i>Column 6 Definition</i>	<i>Column 7 Operation</i>
33	Hand Selector Manual gear shift Control		Control	On <del>the left</del> <b>handlebars: left side</b>			If the operation of the control is through rotation of the handgrip, the counter clockwise rotation shall progressively select gears giving an increased forward speed and conversely for a reduced forward speed. If a separate, positive "neutral" position is provided it shall be either in the first position or the second position in the gear selection order (i.e.: N-1-2-3-4-... <b>or 1-N-2-3-4...</b> ).

## **Technical report on the development of Amendment 1 to Global Technical Regulation No. 12 (Controls, tell-tales and indicators for two-wheeled vehicles)**

1. Global technical regulation (gtr) No. 12 on motorcycle controls, tell-tales and indicators was developed to harmonize the way in which motorcycle controls, tell-tales and indicators were installed and identified.
  2. Gtr No. 12 applies to all on-road motorcycles. It specifies requirements for the location, identification, operation, colour, and illumination of motorcycle tell-tales, indicators and controls. It also harmonizes a set of symbols for, if fitted, controls, tell-tales and indicators.
  3. The objective of Amendment 1 to gtr No. 12 is to clarify the current text of the gtr to prevent misinterpretations and to introduce editorial corrections. This proposal ensures that the text in Table 1 correctly uses the defined terms.
  4. This amendment also aligns the provisions of the gtr with those of Regulation No. 60 annexed to the 1958 Agreement. It introduces in Table 1 a gear shift pattern for the "Hand Selector Manual gear shift Control" that had previously been discussed at the informal group of the Working Party on General Safety Provisions (GRSG), but had been omitted from the current text of the gtr.
-